

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
29.11.2021

Sessionsprogramm

Wintersession 2021

Programme de la session

Session d'hiver 2021

Programma della sessione

Sessione invernale 2021

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 29. November 2021, 16:15-20:00
 CE **Lundi, 29 novembre 2021, 16:15-20:00**
 CS Lunedì, 29 novembre 2021, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.206	s	DE FR IT	Vereidigung Assermentation Giuramento			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
21.217	s	DE FR IT	Ständerat. Wahl des Büros (Präsidium, Vizepräsidium, Stimmenzähler, Ersatzstimmenzähler) Conseil des Etats. Election du Bureau (Présidence, vice-présidence, scrutateur, scrutateur suppléant) Consiglio degli Stati. Elezione dell'Ufficio (presidente, vicepresidente, scrutatore, scrutatore supplente)			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
20.081	s	DE FR IT	Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz Transport souterrain de marchandises. Loi Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
21.035	n	DE FR IT	Regionaler Personenverkehr 2022-2025. Verpflichtungskredit Transport régional de voyageurs 2022-2025. Crédit d'engagement Traffico regionale viaggiatori 2022-2025. Credito d'impegno			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Français	1
18.430	s	DE FR IT	Pa. Iv. (Hêche) Levrat. Das Entschuldungsverfahren für Privatpersonen optimieren und besser koordinieren Iv. pa. (Hêche) Levrat. Pour une meilleure coordination et une amélioration des procédures de désendettement des particuliers Iv. pa. (Hêche) Levrat. Per un miglior coordinamento e un miglioramento delle procedure di disindebitamento dei privati		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	

SR Dienstag, 30. November 2021, 08:15-13:00

CE **Mardi, 30 novembre 2021, 08:15-13:00**

CS Martedì, 30 novembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025						7, 8, 8a
21.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag II Budget 2021. Supplément II Preventivo 2021. Aggiunta II	3, 4					3
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
21.024	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Stärkung des Fremdkapitalmarkts Loi sur l'impôt anticipé. Renforcer le marché des capitaux d'emprunt Legge federale sull'imposta preventiva. Rafforzamento del mercato dei capitali di terzi						
11.047	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes) Loi sur l'impôt anticipé. Modification (stimulation du marché suisse des capitaux) Legge federale sull'imposta preventiva. Modifica (ripresa del mercato svizzero dei capitali)	2	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo				

SR Mittwoch, 1. Dezember 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 1er décembre 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 1° dicembre 2021, 08:15-13:00

~~Nachmittag: Feier des Ständeratspräsidenten~~

Woche: 1

~~Après-midi: Réception du Président du Conseil des Etats~~

semaine : 1

~~Pomeriggio: Cerimonia del Presidente del Consiglio degli Stati~~

settimana : 1

Verschoben / reporté / differita

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.432	n	DE FR IT	Pa. Iv. Graf-Litscher. Gebührenregelung. Öffentlichkeitsprinzip in der Bundesverwaltung Iv. pa. Graf-Litscher. Principe de la transparence dans l'administration. Faire prévaloir la gratuité de l'accès aux documents officiels Iv. pa. Graf-Litscher. Disciplinaryamento degli emolumenti. Principio della trasparenza nell'amministrazione federale		Eintreten Entrée en matière Entrata in materia	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Z'graggen	
19.043	s	DE FR IT	Bekämpfung des missbräuchlichen Konkurses. Bundesgesetz Lutte contre l'usage abusif de la faillite. Loi Lotta contro gli abusi in ambito fallimentare. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	11a, 15, Ziff. II Abs. 1 Bst. a, 2 Bst. b, d, e, j
20.3249	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Feller). Kampf gegen die Verbreitung des Coronavirus. Apotheken sollen serologische Tests durchführen können Mo. Conseil national (Feller). Lutte contre la propagation du coronavirus. Autoriser les pharmacies à réaliser des tests sérologiques Mo. Consiglio nazionale (Feller). Lotta alla diffusione del coronavirus. Autorizzare le farmacie a effettuare test sierologici			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
21.3453	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Wissenschaftliche Begleitung von Long-Covid-Fällen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Suivi scientifique des cas de "Covid long" Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Assistenza scientifica per i casi di Covid lunga			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	
21.3963	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Revision des Epidemiengesetzes bis Ende Juni 2023 Mo. Conseil national (CSSS-CN). Présentation d'un projet de révision de la loi sur les épidémies d'ici fin juin 2023 Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Revisione della legge sulle epidemie entro fine giugno 2023			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.442	n	DE FR IT	Pa. Iv. Kamerzin. Papierloses Parlament Iv. pa. Kamerzin. Parlement sans papier Iv. pa. Kamerzin. Parlamento senza carta		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Baume- Schneider	
19.300	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Keine Verjährungsfristen für Schwerstverbrecher Iv. ct. St-Gall. Pas de prescription pour les crimes les plus graves Iv. ct. San Gallo. Nessun termine di prescrizione per chi ha commesso un reato grave		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Sommaruga Carlo	

SR
CE
CS

Mittwoch, 1. Dezember 2021, 08:15-13:00

Mercredi, 1er décembre 2021, 08:15-13:00

Mercoledì, 1° dicembre 2021, 08:15-13:00

~~Nachmittag: Feier des Ständeratspräsidenten~~~~Après-midi: Réception du Président du Conseil des Etats~~~~Pomeriggio: Cerimonia del Presidente del Consiglio degli Stati~~

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Verschoben / reporté / differita

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
14.401	s	DE FR IT	Pa. Iv. GPK-SR. Wirksame Strafbestimmungen zur Verfolgung der organisierten Kriminalität (Revision von Art. 260ter StGB) Iv. pa. CdG-CE. Prévoir des dispositions pénales efficaces pour poursuivre le crime organisé (révision de l'art. 260ter CP) Iv. pa. CdG-CS. Prevedere disposizioni penali efficaci per perseguire la criminalità organizzata (revisione dell'art. 260ter CP)		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	

SR Donnerstag, 2. Dezember 2021, 08:15-13:00

CE Jeudi, 2 décembre 2021, 08:15-13:00

CS Giovedì, 2 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.477	n	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-NR. Verlängerung des Reduktionsziels im geltenden CO2-Gesetz Iv. pa. CEATE-CN. Prolongation de l'objectif de réduction de la loi sur le CO2 Iv. pa. CAPTE-CN. Prorogare l'obiettivo di riduzione dell'attuale legge sul CO2		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Germann	
21.049	n	DE FR IT	Gentechnikgesetz. Änderung Loi sur le génie génétique. Modification Legge sull'ingegneria genetic. Modifica						
19.4225	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Aebi Andreas). Verlängerung des Gentech-Moratoriums Mo. Conseil national (Aebi Andreas). Moratoire sur les OGM. Prolongation Mo. Consiglio nazionale (Aebi Andreas). Proroga della moratoria sull'ingegneria genetica						
21.4345	s	DE FR IT	Po. WBK-SR. Züchtungsverfahren mit Genom-Editierungsmethoden Po. CSEC-CE. Procédés de sélection par édition génomique Po. CSEC-CS. Procedure di selezione con metodi di editing genomico						
21.308	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Für eine Schweiz ohne gentechnisch veränderte Organismen! Iv. ct. Vaud. Pour une Suisse sans OGM! Iv. ct. Vaud. Per una Svizzera senza OGM!		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.4144	s	DE FR IT	Mo. Stark. Finanzielle Anreize für den Ersatz von alten Holzheizungen durch moderne Holzfeuerungsanlagen Mo. Stark. Remplacer les anciennes chaudières à bois par des installations modernes de chauffage au bois. Incitations financières Mo. Stark. Incentivi finanziari per la sostituzione di vecchi impianti di riscaldamento a legna con impianti moderni				UVEK DETEC DATEC		
21.4329	s	DE FR IT	Ip. Thorens Goumaz. Green Bonds, öffentliche Investitionsbanken, Staatsfonds, Ausnahme von Budgetierungskriterien. Welche neuen Ansätze für die Finanzierung der Klimapolitik? Ip. Thorens Goumaz. Green bonds, banques publiques d'investissement, fonds souverains, levée des critères budgétaires. Quelles nouvelles pistes de financement pour la politique climatique? Ip. Thorens Goumaz. Obbligazioni verdi (green bond), banche d'investimento pubbliche, fondi sovrani, abolizione dei criteri di bilancio. quali le nuove modalità di finanziamento della politica climatica?				UVEK DETEC DATEC		

SR
CE
CS

Donnerstag, 2. Dezember 2021, 08:15-13:00

Jeudi, 2 décembre 2021, 08:15-13:00

Giovedì, 2 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4182	s	DE FR IT	Mo. Reichmuth. Einbezug der Wissenschaft in der Klimapolitik stärken Mo. Reichmuth. Renforcer la collaboration avec les scientifiques en matière de politique climatique Mo. Reichmuth. Rafforzare il coinvolgimento della scienza nella politica climatica				UVEK DETEC DATEC		
19.4614	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Trede). Konzept zur längerfristigen Steigerung des Angebots von Verbindungen des internationalen Schienenpersonenverkehrs Mo. Conseil national (Trede). Stratégie pour augmenter à long terme le nombre de correspondances internationales du trafic ferroviaire voyageurs Mo. Consiglio nazionale (Trede). Programma mirato all'aumento a lungo termine dell'offerta di collegamenti del traffico viaggiatori internazionale su rotaia			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Häberli-Koller	
20.4423	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Im Interesse der Steuerzahlenden das Trasse im Lötschbergtunnel jetzt vollständig sanieren Mo. Salzmann. Rénovation complète du tracé dans le tunnel du Lötschberg dans l'intérêt du contribuable Mo. Salzmann. Risanare completamente la sede ferroviaria nella galleria del Lötschberg nell'interesse dei contribuenti			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
20.3915	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Erhöhung der Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde Mo. Conseil national (CTT-CN). Faire passer à 80 mégabits par seconde la vitesse minimale de connexion à Internet dans le cadre du service universel Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Aumento della velocità minima di accesso a Internet a 80 megabit al secondo nel servizio universale	Sistierung Suspension Sospensione		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Rechsteiner Paul	
21.3063	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Romano). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Romano). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Romano). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3064	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Mäder). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Mäder). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Mäder). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3065	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Grüter). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Grüter). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Grüter). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3066	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Giacometti). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Giacometti). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Giacometti). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3067	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Piller Carrard). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Piller Carrard). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Piller Carrard). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3068	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Andrey). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Andrey). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Andrey). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						

SR
CE
CS

Donnerstag, 2. Dezember 2021, 08:15-13:00

Jeudi, 2 décembre 2021, 08:15-13:00

Giovedì, 2 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
21.3596	s	DE FR IT	Po. KVF-SR. Künftige Frequenznutzung für den Mobilfunk im sogenannten Millimeterwellenbereich. Einbezug der Kantone Po. CTT-CE. Future utilisation des fréquences de la gamme des ondes millimétriques pour la téléphonie mobile. Impliquer les cantons Po. CTT-CS. Futuro utilizzo delle frequenze per la telefonia mobile nella cosiddetta gamma di onde millimetriche. Coinvolgere i Cantoni						
20.309	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Moratorium für die 5G- (und 4G-plus-) Technologie in der Schweiz Iv. ct. Genève. Un moratoire sur la 5G (et la 4G plus) en Suisse Iv. ct. Ginevra. Moratoria per il 5G (e il 4G più) in Svizzera		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.305	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Moratorium für den Aufbau des 5G-Millimeterwellennetzes Iv. ct. Jura. Moratoire sur l'installation des réseaux mobiles 5G millimétrique Iv. ct. Giura. Moratoria all'installazione delle reti mobili 5G basate su onde millimetriche		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.314	s	DE FR IT	Kt. Iv. Neuenburg. Moratorium für den Aufbau des 5G-Millimeterwellennetzes Iv. ct. Neuchâtel. Pour un moratoire sur l'installation des réseaux mobiles 5G millimétrique Iv. ct. Neuchâtel. Per una moratoria sull'installazione delle reti mobili 5G millimetrico		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
21.024	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Stärkung des Fremdkapitalmarkts Loi sur l'impôt anticipé. Renforcer le marché des capitaux d'emprunt Legge federale sull'imposta preventiva. Rafforzamento del mercato dei capitali di terzi						
11.047	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes) Loi sur l'impôt anticipé. Modification (stimulation du marché suisse des capitaux) Legge federale sull'imposta preventiva. Modifica (ripresa del mercato svizzero dei capitali)	2	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo				

SR Montag, 6. Dezember 2021, 15:15-20:00

CE **Lundi, 6 décembre 2021, 15:15-20:00**

CS Lunedì, 6 dicembre 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
21.058	s	DE FR IT	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Tunesien Sécurité sociale. Convention avec la Tunisie Sicurezza sociale. Convenzione con la Tunisia			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
19.3614	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Munz). Freiwilliges Engagement fördern. Beitritt zum European Solidarity Corps Mo. Conseil national (Munz). Promouvoir l'engagement volontaire. Adhérer au Corps européen de solidarité Mo. Consiglio nazionale (Munz). Aderire al Corpo europeo di solidarietà per promuovere l'impegno volontario			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Häberli-Koller	
18.3753	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Nantermod). Rechtssicherheit stärken und Vertragsumdeutungen vermeiden Mo. Conseil national (Nantermod). Renforcer la sécurité juridique et éviter la requalification des contrats Mo. Consiglio nazionale (Nantermod). Rafforzare la sicurezza giuridica ed evitare la riqualificazione dei contratti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
19.4492	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Lohr). Laborkosten zulasten der OKP Mo. Conseil national (Lohr). Analyses de laboratoire à la charge de l'assurance obligatoire des soins Mo. Consiglio nazionale (Lohr). Costi di laboratorio a carico dell'AOMS			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
21.3003	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Das Gesundheitssystem vorbereiten, um die gefährdetsten Personen zu schützen und überstürzte Massnahmen zu vermeiden Mo. Conseil national (CSSS-CN). Préparer le système de santé pour mieux protéger les plus vulnérables et éviter les mesures abruptes Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Preparare il sistema sanitario a proteggere le persone più a rischio ed evitare provvedimenti precipitosi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
20.3914	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Zulassungssteuerung bei psychologischen Psychotherapeuten und Psychotherapeutinnen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Gestion de l'admission des psychologues pratiquant la psychothérapie Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Gestione strategica del numero di autorizzazioni per psicoterapeuti psicologici			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3978	s	DE FR IT	Mo. SGK-SR. Für eine nachhaltige Finanzierung von Public Health-Projekten des nationalen Konzepts seltene Krankheiten Mo. CSSS-CE. Financement durable de projets de santé publique du concept national maladies rares Mo. CSSS-CS. Per un finanziamento duraturo dei progetti di sanità pubblica del Piano nazionale malattie rare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	
21.4328	s	DE FR IT	Ip. Stark. Krankenkassenprämien. Vertrauen in den jährlichen Festsetzungsprozess stärken Ip. Stark. Assurance-maladie. Renforcer la confiance dans le processus annuel permettant de fixer le montant des primes Ip. Stark. Assicurazione malattie. Rafforzare la fiducia nel processo di fissazione annuale dei premi				EDI DFI DFI		
21.4330	s	DE FR IT	Ip. Bischof. Elektronisches Patientendossier. Praxistauglich umsetzen! Ip. Bischof. Dossier électronique du patient. Veiller à une mise en oeuvre praticable Ip. Bischof. Attuazione pragmatica della cartella informatizzata del paziente				EDI DFI DFI		
21.4190	s	DE FR IT	Ip. Herzog Eva. Lohndiskriminierung von Frauen. Nur eine Frage der Methode? Ip. Herzog Eva. Inégalité salariale entre femmes et hommes. Une question de méthode? Ip. Herzog Eva. Discriminazione salariale delle donne. Solo una questione di metodo?				EDI DFI DFI		
21.4142	s	DE FR IT	Mo. Dittli. Altersguthaben schützen bei einem Austritt aus einem 1e Plan Mo. Dittli. Protéger l'avoir de prévoyance en cas de sortie d'un plan de prévoyance 1e Mo. Dittli. Proteggere gli averi di vecchiaia in caso di uscita da un piano di previdenza 1e				EDI DFI DFI		
18.093	s	DE FR IT	Langfristanlagen von Pensionskassen in zukunftssträchtige Technologien und Schaffung eines Zukunftsfonds Schweiz. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 13.4184 (Graber Konrad) Caisses de pension. Placements à long terme dans les technologies d'avenir et création d'un fonds à cet effet. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion13.4184 (Graber Konrad) Casse pensioni. Investimenti a lungo termine sul progresso tecnologico e creazione di un fondo per il futuro della Svizzera. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione13.4184 (Graber Konrad)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Germann	

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.407	n	DE FR IT	Pa. Iv. Töngi. Parlamentsangehörige. Flugreisen vermeiden, Reisen per Bahn Iv. pa. Töngi. Membres de l'Assemblée fédérale. Renoncer aux voyages en avion au profit des voyages en train Iv. pa. Töngi. Membri del Parlamento. Evitare i viaggi in aereo, viaggiare in treno		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Häberli-Koller	
20.322	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Für die Verlängerung des Kündigungsschutzes nach dem Mutterschaftsurlaub Iv. ct. Tessin. Pour une extension de la protection contre le licenciement à la fin du congé de maternité Iv. ct. Ticino. Per un prolungamento della protezione dalla disdetta al termine del congedo maternità		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Bauer	

SR Dienstag, 7. Dezember 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 7 décembre 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 7 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.064	ns	DE FR IT	Zweites Massnahmenpaket zur Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise Deuxième paquet de mesures de soutien pour les transports publics durant la crise du COVID-19 Secondo pacchetto di misure a sostegno dei trasporti pubblici nella crisi di COVID-19			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
21.022	n	DE FR IT	Luftfahrtgesetz. Änderung Loi sur l'aviation. Modification Legge sulla navigazione aerea. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Zopfi	
21.3648	s	DE FR IT	Mo. Noser. Keine voreilige Einstellung von UKW Mo. Noser. Ne pas interrompre la diffusion FM prématurément Mo. Noser. Nessun abbandono precipitoso delle FM				UVEK DETEC DATEC		
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
19.4443	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Candinas). Massnahmenplan zur Steigerung des Anteils des öffentlichen Verkehrs am Gesamtverkehr Mo. Conseil national (Candinas). Plan d'action pour augmenter la part des transports publics dans le trafic global Mo. Consiglio nazionale (Candinas). Piano di misure per aumentare la quota dei TP rispetto al traffico complessivo						
19.4444	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Graf-Litscher). Massnahmenplan zur Steigerung des Anteils des öffentlichen Verkehrs am Gesamtverkehr Mo. Conseil national (Graf-Litscher). Plan d'action pour augmenter la part des transports publics dans le trafic global Mo. Consiglio nazionale (Graf-Litscher). Piano di misure per aumentare la quota dei TP rispetto al traffico complessivo						
19.4445	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Schaffner). Massnahmenplan zur Steigerung des Anteils des öffentlichen Verkehrs am Gesamtverkehr Mo. Conseil national (Schaffner). Plan d'action pour augmenter la part des transports publics dans le trafic global Mo. Consiglio nazionale (Schaffner). Piano di misure per aumentare la quota dei TP rispetto al traffico complessivo						

SR
CE
CS

Dienstag, 7. Dezember 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

Mardi, 7 décembre 2021, 08:15-13:00

semaine : 2

Martedì, 7 dicembre 2021, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4446	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Töngi). Massnahmenplan zur Steigerung des Anteils des öffentlichen Verkehrs am Gesamtverkehr Mo. Conseil national (Töngi). Plan d'action pour augmenter la part des transports publics dans le trafic global Mo. Consiglio nazionale (Töngi). Piano di misure per aumentare la quota dei TP rispetto al traffico complessivo						
21.4042	s	DE FR IT	Ip. Würth. Deblockierung der Stromverhandlungen mit der EU Ip. Würth. Débloquer les négociations avec l'UE concernant un accord sur l'électricité Ip. Würth. Sbloccare i negoziati con l'UE sull'energia elettrica				UVEK DETEC DATEC		
21.4067	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Verkehrssicherheit dank Fahrassistenzsystemen verbessern Ip. Juillard. Améliorer la sécurité routière grâce aux systèmes d'aide à la conduite Ip. Juillard. Più sicurezza sulle strade grazie ai sistemi di guida assistita				UVEK DETEC DATEC		
21.4109	s	DE FR IT	Ip. Würth. Hürden für einen flächen- und energieeffizienten Stadtverkehr abbauen Ip. Würth. Lever les obstacles à une circulation urbaine efficace énergétiquement et économe en surface Ip. Würth. Rimuovere gli ostacoli a una viabilità urbana efficiente sul piano energetico e spaziale				UVEK DETEC DATEC		
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025	1, 2, 3		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
21.024	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Stärkung des Fremdkapitalmarkts Loi sur l'impôt anticipé. Renforcer le marché des capitaux d'emprunt Legge federale sull'imposta preventiva. Rafforzamento del mercato dei capitali di terzi		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
17.448	n	DE FR IT	Pa. Iv. Feller. Sport- und Kulturvereine. Anheben der Umsatzgrenze für die Befreiung von der Mehrwertsteuerpflicht Iv. pa. Feller. Elévation du seuil du chiffre d'affaires permettant aux associations sportives et culturelles de ne pas être assujetties à la TVA Iv. pa. Feller. Aumento del limite determinante della cifra d'affari in modo da permettere alle associazioni sportive e culturali di essere esentate dall'IVA		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Engler	
21.045	n	DE FR IT	Immobilienbotschaft EFD 2021 Message sur les immeubles du DFF 2021 Messaggio 2021 sugli immobili del DFF			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	1

SR
CE
CS

Dienstag, 7. Dezember 2021, 08:15-13:00

Mardi, 7 décembre 2021, 08:15-13:00

Martedì, 7 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.080	n	DE FR IT	Beschaffung von Druck-Erzeugnissen nur in der Schweiz. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 17.3571 Marchés publics. Confier les mandats d'impression exclusivement à des entreprises suisses. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 17.3571 Acquisto dei prodotti di stampa solo in Svizzera. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 17.3571			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
19.4557	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. StHG. Bei der Kontrollrechnung in Zusammenhang mit der Besteuerung nach dem Aufwand braucht es eine Korrektur Mo. Chiesa. Calcul de contrôle de l'imposition d'après la dépense. Corriger la LHID Mo. Chiesa. Correggere la LAID per quanto concerne il calcolo di controllo dell'imposizione secondo il dispendio			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
21.4187	s	DE FR IT	Mo. Gapany. Unsere KMU und öffentlichen Verwaltungen vor Cyberangriffen schützen Mo. Gapany. Protéger nos PME et nos administrations publiques contre les cyber-attaques Mo. Gapany. Proteggere le nostre PMI e le nostre amministrazioni pubbliche dai ciberattacchi				EFD DFF DFF		
21.4110	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Wie lässt sich die Ausschüttung des Gewinns der SNB an Kantone und Bund langfristig sicherstellen? Ip. Juillard. Comment garantir à long terme un versement du bénéfice de la BNS aux cantons et à la Confédération? Ip. Juillard. Come garantire a lungo termine la distribuzione dell'utile della BNS a favore di Confederazione e Cantoni?				EFD DFF DFF		
19.3806	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bulliard). Freiwilligenarbeit im Sport durch Steuerabzüge fördern Mo. Conseil national (Bulliard). Encourager le bénévolat dans le sport par une déduction fiscale Mo. Consiglio nazionale (Bulliard). Promuovere il volontariato nello sport tramite una deduzione fiscale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	

SR Mittwoch, 8. Dezember 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 8 décembre 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 8 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3965	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Förderung der Menschenrechte in China Mo. Conseil national (CPE-CN). Promotion des droits de l'homme en Chine Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Promuovere i diritti umani in Cina			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Michel	
21.3952	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Anwendung und Einhaltung der Verordnung über die privaten Hausangestellten Ip. Mazzone. Application et respect de l'ordonnance sur les domestiques privés Ip. Mazzone. Applicazione e rispetto dell'ordinanza sui domestici privati				EDA DFAE DFAE		
21.4192	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Verbindliche Beteiligung der Kantone an der aussenpolitischen Entscheidungsfindung des Bundesrates Po. Graf Maya. Obliger les cantons à participer, au côté du Conseil fédéral, à la prise des décisions de politique étrangère Po. Graf Maya. Partecipazione vincolante dei Cantoni alle decisioni di politica estera del Consiglio federale				EDA DFAE DFAE		
21.4184	s	DE FR IT	Mo. Minder. Nachhaltige Strategie Schweiz-EU erarbeiten Mo. Minder. Élaborer une stratégie durable pour les relations entre la Suisse et l'Union européenne Mo. Minder. Definire una strategia duratura per le relazioni Svizzera-UE				EDA DFAE DFAE		
14.470	s	DE FR IT	Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	1	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
20.088	n	DE FR IT	DNA-Profil-Gesetz. Änderung Loi sur les profils d'ADN. Modification Legge sui profili del DNA. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
21.3009	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Landesverweisungen per Strafbefehl bei leichten, aber eindeutigen Fällen Mo. Conseil national (CIP-CN). Expulsions par ordonnance pénale dans des cas mineurs, mais évidents Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Espulsioni giudiziarie mediante decreto d'accusa in casi lievi ma evidenti			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.300	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Keine Verjährungsfristen für Schwerstverbrecher Iv. ct. St-Gall. Pas de prescription pour les crimes les plus graves Iv. ct. San Gallo. Nessun termine di prescrizione per chi ha commesso un reato grave		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Sommaruga Carlo	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Germann	
20.311	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für eine wirksame Gesundheitsförderung. Begrenzung des Zuckergehalts in industriell hergestellten Getränken und verarbeiteten Lebensmitteln Iv. ct. Genève. Pour une action efficace en faveur de la sante publique. Limiter la teneur en sucre des boissons industrielles et des aliments transformés Iv. ct. Ginevra. Per un'azione efficace a favore della salute pubblica. Limitare il tenore di zucchero nelle bevande industriali e negli alimenti trasformati		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.315	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Für eine klare Darstellung der Menge des schnellen Zuckers in Lebensmitteln Iv. ct. Fribourg. Pour une présentation sans équivoque de la quantité de sucres rapides présents dans les denrées alimentaires Iv. ct. Friburgo. Un'indicazione inequivocabile della quantità di zucchero rapido nelle derrate alimentari		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA 12:00 - 13:00									
21.215	vbv	DE FR IT	Bundesrat. Wahl des Bundespräsidenten und des Vizepräsidenten des Bundesrates für 2022 Conseil fédéral. Election du président de la Confédération et du vice-président du Conseil fédéral pour 2022 Consiglio federale. Elezioni del presidente della Confederazione e del vice-presidente del Consiglio federale per 2021			Bü Bu Uf	VBV CR AF		

SR Donnerstag, 9. Dezember 2021, 08:15-13:00

CE Jeudi, 9 décembre 2021, 08:15-13:00

CS Giovedì, 9 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
19.046	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	1					
20.3936	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Medikamentenpreise. Für eine Kostendämpfung dank Beseitigung negativer Anreize unter Aufrechterhaltung von Qualität und Versorgungssicherheit Mo. Conseil national (CSSS-CN). Prix des médicaments. Freiner la hausse des coûts en éliminant les incitations négatives, tout en préservant la qualité et la sécurité de l'approvisionnement Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Prezzi dei medicinali. Contenere i costi eliminando gli incentivi negativi, mantenendo però la qualità e la sicurezza dell'approvvigionamento						
20.3937	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Evaluation einer leistungsorientierten Abgeltung der Apothekerinnen und Apotheker Mo. Conseil national (CSSS-CN). Evaluation d'une rémunération des pharmaciens basée sur les prestations Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Valutazione di una remunerazione dei farmacisti basata sulle prestazioni						
19.3202	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Nantermod). Medikamente. Parallelimporte ermöglichen und damit Kosten senken Mo. Conseil national (Nantermod). Médicaments. Baisser les coûts en autorisant les importations parallèles Mo. Consiglio nazionale (Nantermod). Medicamenti. Ridurre i costi autorizzando le importazioni parallele						
19.050	s	DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)	1, 3	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	

SR
CE
CS

Donnerstag, 9. Dezember 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

Jeudi, 9 décembre 2021, 08:15-13:00

semaine : 2

Giovedì, 9 dicembre 2021, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
Ausserordentliche Session Session extraordinaire Sessione straordinaria							EDI DFI DFI		
21.3990	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Aufhebung der "besonderen Lage" nach Epidemiengesetz (EpG) Mo. Chiesa. Mettre un terme à la "situation particulière" au sens de la loi sur les épidémies Mo. Chiesa. Revocare la situazione particolare ai sensi della legge sulle epidemie						
21.026	n	DE FR IT	Innovationsförderung. Änderung Encouragement de l'innovation. Adaptations Promozione dell'innovazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Würth	
21.038	n	DE FR IT	SKAO. Genehmigung der Schweizer Teilnahme SKAO. Approbation de la participation de la Suisse SKAO. Approvazione della partecipazione svizzera			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Stark	Art 4 al 2
18.3183	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Glauser) Nicolet). Von den Agrarpreisen zu den Konsumentenpreisen. Transparente Statistiken! Mo. Conseil national ((Glauser) Nicolet). Des prix agricoles aux prix à la consommation, des statistiques transparentes! Mo. Consiglio nazionale ((Glauser) Nicolet). Dai prezzi agricoli ai prezzi al consumo, statistiche trasparenti!			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Thorens Goumaz	
18.3711	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Stärkung der Wertschöpfung beim Käse Mo. Conseil national (CER-CN). Fromage. Accroître la valeur ajoutée Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Aumentare il valore aggiunto del formaggio			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
18.3949	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Sommaruga Carlo) Jans). Vertragslandwirtschaft. Eine Landwirtschaft fördern, die auf Verträgen zwischen den Landwirtschaftsbetrieben und den Konsumentinnen und Konsumenten basiert Mo. Conseil national ((Sommaruga Carlo) Jans). Agriculture. Favoriser l'agriculture contractuelle entre les consommateurs et les agriculteurs Mo. Consiglio nazionale ((Sommaruga Carlo) Jans). Agricoltura. Favorire l'agricoltura contrattuale tra i consumatori e gli agricoltori			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	

SR
CE
CS

Donnerstag, 9. Dezember 2021, 08:15-13:00

Jeudi, 9 décembre 2021, 08:15-13:00

Giovedì, 9 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3975	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Finanzierungsbotschaft für die Schweizer Teilnahme an Erasmus plus Mo. Conseil national (CPE-CN). Message relatif au financement de la participation de la Suisse à Erasmus plus Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Messaggio relativo al finanziamento della partecipazione della Svizzera a Erasmus plus			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller	
19.3612	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Munz). ETH zum weltweit führenden Nachhaltigkeitsnetzwerk mit Best-Practice-Anwendungen entwickeln Mo. Conseil national (Munz). Faire des EPF un réseau exemplaire du développement durable et de la mise en oeuvre des bonnes pratiques Mo. Consiglio nazionale (Munz). Trasformare il settore dei politecnici federali in una rete per lo sviluppo sostenibile di rilievo internazionale con buone pratiche			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Stark	

SR Montag, 13. Dezember 2021, 15:15-20:00

CE **Lundi, 13 décembre 2021, 15:15-20:00**

CS Lunedì, 13 dicembre 2021, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4599	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Zuberbühler). Ein zeitgemässer Sold für unsere Soldaten! Mo. Conseil national (Zuberbühler). Verser une solde adaptée à nos soldats Mo. Consiglio nazionale (Zuberbühler). Un soldo al passo coi tempi per i nostri soldati!			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann	
21.3971	s	DE FR IT	Po. WBK-SR. Zukunftsorientierte Breitensportförderung Po. CSEC-CE. Promotion du sport populaire tournée vers l'avenir Po. CSEC-CS. Promozione dello sport popolare orientata al futuro			WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Germann	
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025	1, 2, 3	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
20.062	s	DE FR IT	Kollektivanlagengesetz. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Loi sur les placements collectifs. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Legge sull'investimenti collettivi. Limited Qualified Investor Funds (L-QIF)		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Noser	
20.078	n	DE FR IT	Versicherungsaufsichtsgesetz. Änderung Surveillance des assurances. Modification Legge sulla sorveglianza degli assicuratori. Modifica			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
21.056	s	DE FR IT	Abkommen über die Besteuerung der Grenzgängerinnen und Grenzgänger und Protokoll zur Änderung des Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung einiger anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und Vermögen. Abkommen mit Italien Accord entre la Suisse et l'Italie d'imposition des travailleurs frontaliers et protocole modifiant la convention entre la Suisse et l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Accord avec l'Italie. Accordo tra la Svizzera e l'Italia sulla tassazione dei lavoratori frontalieri e protocollo che modifica l'accordo tra la Svizzera e l'Italia per evitare la doppia imposizione e per risolvere alcune altre questioni relative alle imposte sul reddito e sul capitale. Accordo con l'Italia.			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
19.4635	s	DE FR IT	Mo. Ettlin Erich. Die Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch eine einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden Mo. Ettlin Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses Mo. Ettlin Erich. Una prassi unitaria in materia di imposta preventiva per evitare di svantaggiare le imprese svizzere			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	

SR
CE
CS

Montag, 13. Dezember 2021, 15:15-20:00

Lundi, 13 décembre 2021, 15:15-20:00

Lunedì, 13 dicembre 2021, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.3066	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Romano). Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären Mo. Conseil national (Romano). Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11 Mo. Consiglio nazionale (Romano). Chiarire l'interpretazione e l'applicazione degli articoli 5 e 11 della Convenzione italo-svizzera contro le doppie imposizioni del 1976			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
18.406	n	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Transparenz bei der Bekanntgabe der Staatsangehörigkeiten Iv. pa. Chiesa. Nationalités des parlementaires. Transparence Iv. pa. Chiesa. Indicare le proprie cittadinanze in nome della trasparenza		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Chiesa	
20.324	s	DE FR IT	Kt. Iv. Zürich. Ein Schliessungsmoratorium für Poststellen bis zum Vorliegen und bis zur Genehmigung einer gesamtschweizerischen Poststellenplanung Iv. ct. Zurich. Moratoire sur la fermeture des offices de poste jusqu'à la présentation et l'approbation d'une planification des offices à l'échelle suisse Iv. ct. Zurigo. Sospendere la chiusura degli uffici postali finché non sarà approvata una pianificazione della rete nazionale degli uffici postali		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	

SR Dienstag, 14. Dezember 2021, 08:15-13:00

CE **Mardi, 14 décembre 2021, 08:15-13:00**

CS Martedì, 14 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
19.048	n	DE FR IT	Strafprozessordnung. Änderung Code de procédure pénale. Modification Codice di procedura penale. Modifica	1					
21.4336	s	DE FR IT	Mo. RK-SR. Justice restaurative Mo. CAJ-CE. Justice restaurative Mo. CAG-CS. Justice restaurative						
21.3111	s	DE FR IT	Mo. Rechsteiner Paul. Schweizer Bürgerrecht für Menschen, die in der Schweiz geboren wurden (Ius Soli) Mo. Rechsteiner Paul. Acquisition de la nationalité pour ceux qui sont nés en Suisse (droit du sol) Mo. Rechsteiner Paul. Cittadinanza svizzera per le persone nate in Svizzera (Ius soli)				EJPD DFJP DFGP		
21.3112	s	DE FR IT	Mo. Mazzone. Die Einbürgerung von Ausländerinnen und Ausländern der zweiten Generation erleichtern Mo. Mazzone. Faciliter la naturalisation des étrangères et étrangers de la deuxième génération Mo. Mazzone. Agevolare la naturalizzazione degli stranieri di seconda generazione				EJPD DFJP DFGP		
21.4191	s	DE FR IT	Mo. Herzog Eva. Schaffung einer Datengrundlage zu Unterhaltsentscheiden im Familienrecht Mo. Herzog Eva. Création d'une base de données sur les décisions en matière d'entretien dans le droit de la famille Mo. Herzog Eva. Creazione di una banca dati sulle decisioni in materia di mantenimento nel diritto di famiglia				EJPD DFJP DFGP		
21.4000	s	DE FR IT	Ip. Salzmänn. Einführung eines Gemeindemehrs in den Kantonen. Gibt es bundesrechtliche Vorbehalte? Ip. Salzmänn. Est-il compatible avec le droit fédéral de prévoir que la majorité des communes soit requise pour certains objets lors de votations cantonales? Ip. Salzmänn. Introduzione di una maggioranza dei Comuni nei Cantoni. Il diritto federale prevede limitazioni?				EJPD DFJP DFGP		

SR
CE
CS

Dienstag, 14. Dezember 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

Mardi, 14 décembre 2021, 08:15-13:00

semaine : 3

Martedì, 14 dicembre 2021, 08:15-13:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4183	s	DE FR IT	Mo. Minder. Keine Namensänderung für Personen mit Landesverweis Mo. Minder. Les personnes frappées d'une décision d'expulsion ne doivent plus pouvoir changer de nom Mo. Minder. Nessun cambiamento di nome per persone contro cui è stata pronunciata un'espulsione giudiziaria				EJPD DFJP DFGP		
21.4185	s	DE FR IT	Ip. Salzmann. Waffengesetz. Wirksamkeit, Ausblick, Kriminalprävention Ip. Salzmann. Loi sur les armes. Efficacité, perspectives, prévention de la criminalité Ip. Salzmann. Legge sulle armi. Efficacia, prospettive, prevenzione della criminalità				EJPD DFJP DFGP		
20.332	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Freiburger Modell der pharmazeutischen Betreuung in Pflegeheimen Iv. ct. Fribourg. Modèle fribourgeois d'assistance pharmaceutique dans les EMS Iv. ct. Friburgo. Modello friburghese di assistenza farmaceutica nelle case di cura	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Müller Damian	
20.339	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Revision der strafrechtlichen Bestimmungen über die Verletzung der sexuellen Integrität Iv. ct. Genève. Le droit pénal doit protéger le consentement. Révision des infractions contre l'intégrité sexuelle Iv. ct. Ginevra. Il diritto penale deve proteggere il consenso. Riesame dei reati contro l'integrità sessuale	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	
20.327	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Preisobergrenze für Hygienemasken und hydroalkoholisches Gel in der ausserordentlichen Lage Iv. ct. Jura. Pour un encadrement du prix des masques chirurgicaux et du gel hydroalcoolique en période de situation extraordinaire Iv. ct. Giura. Fissare un tetto massimo per il prezzo delle mascherine chirurgiche e del gel idroalcolico nei periodi di situazione straordinaria	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Dittli	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Hegglin Peter	
20.331	s	DE FR IT	Kt. Iv. Schaffhausen. Auch der Bund soll für die Spitäler zahlen Iv. ct. Schaffhouse. Manque à gagner des hôpitaux. La Confédération doit participer aux coûts Iv. ct. Sciaffusa. Anche la Confederazione deve pagare per gli ospedali	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.304	s	DE FR IT	Kt. Iv. Aargau. Mitbeteiligung des Bundes an den Ertragsausfällen und Mehrkosten der Spitäler und Kliniken Iv. ct. Argovie. Participation de la Confédération aux pertes de recettes et aux coûts supplémentaires des hôpitaux et des cliniques Iv. ct. Argovia. Contributo della Confederazione ai mancati introiti e ai costi supplementari patiti dagli ospedali e dalle cliniche		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.307	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Covid-19-Pandemie. Beteiligung des Bundes an den Mehrkosten der Spitäler und Kliniken Iv. ct. Tessin. Contribution de la Confédération aux coûts supplémentaires engendrés par la mise à disposition d'hôpitaux et de cliniques pendant la crise du Covid-19 et pour le maintien de leur efficacité et de leur qualité Iv. ct. Ticino. Contributo del Consiglio federale per la messa a disposizione a costi supplementari di ospedali e cliniche durante il periodo Covid-19 e per il loro mantenimento in efficienza e qualità		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Beteiligung des Bundes an den Ertragsausfällen der Spitäler und Kliniken Iv. ct. Bâle-Ville. Participation de la Confédération aux pertes de recettes des hôpitaux et des cliniques Iv. ct. Basilea-Città. Contributo della Confederazione ai mancati introiti patiti dagli ospedali e dalle cliniche		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
18.479	s	DE FR IT	Pa. Iv. Engler. Unterstützung für die Presse in der digitalen Transformation Iv. pa. Engler. Soutenir la transformation numérique de la presse Iv. pa. Engler. Sostegno alla stampa nella trasformazione digitale	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo		KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	
19.477	n	DE FR IT	Pa. Iv. Nicolet. Handelsabkommen. Stärkung der demokratischen Rolle des Parlamentes Iv. pa. Nicolet. Accords commerciaux. Renforcer le rôle démocratique du Parlement Iv. pa. Nicolet. Accordi commerciali. Rinforzare il ruolo democratico del Parlamento		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Gmür- Schönenberger	

SR	Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00	Ev. Nachmittagssitzung	Woche: 3
CE	Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00	év. séance de relevée	semaine : 3
CS	Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00	ev. seduta pomeridiana	settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA 08:00 - 08:30								
21.204	vbv DE FR IT	Ausserordentliche/r Bundesanwalt/Bundesanwältin. Wahl Procureur général extraordinaire de la Confédération. Élection Procuratore generale straordinario della Confederazione. Elezione			GK CJ CG	VBV CR AF		
21.205	vbv DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von drei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Élection de trois membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di tre membri			GK CJ CG	VBV CR AF		
21.208	vbv DE FR IT	Militärkassationsgericht. Wahl des Präsidenten bzw. der Präsidentin Tribunal militaire de cassation. Election du président ou de la présidente Tribunale militare di cassazione. Elezione del/della presidente			GK CJ CG	VBV CR AF		
21.210	vbv DE FR IT	Bundesstraßgericht. Wahl von drei ordentlichen Richtern/Richterinnen Tribunal pénal fédéral. Election de trois juges ordinaires Tribunale penale federale. Elezione di tre giudici ordinari			GK CJ CG	VBV CR AF		
21.211	vbv DE FR IT	Bundesstraßgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2022-2023 Tribunal pénal fédéral. Présidence et vice-présidence 2022-2023 Tribunale penale federale. Presidente e vice-presidente 2022-2023			GK CJ CG	VBV CR AF		
21.212	vbv DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2022 Tribunal administratif fédéral. Présidence et vice-présidence 2022 Tribunale amministrativo federale. Presidente e vice-presidente 2022			GK CJ CG	VBV CR AF		
Ev. 19.050	s DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)	1, 3	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
Ev. 21.066	sn DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)		Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	

SR
CE
CS

Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00

év. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00

ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4087	s	DE FR IT	Ip. Gapany. QR-Code. Welchen Stellenwert hat dabei der Datenschutz? Ip. Gapany. OR Code. Quelle place pour la protection des données? Ip. Gapany. Codice QR. Come è garantita la protezione dei dati?				EDI DFI DFI		
21.4088	s	DE FR IT	Ip. Maret Marianne. Parkplätze in Neubauten für Menschen mit eingeschränkter Mobilität. Wie weiter? Ip. Maret Marianne. Quid des places de parc pour les personnes à mobilité réduites dans les nouvelles constructions? Ip. Maret Marianne. Il dilemma dei parcheggi per persone a mobilità ridotta nelle nuove costruzioni				EDI DFI DFI		
21.3700	s	DE FR IT	Mo. Stark. Marktrückzüge von bewährten und günstigen Arzneimitteln stoppen. Versorgungssicherheit besser berücksichtigen Mo. Stark. Empêcher que des médicaments efficaces et peu coûteux ne soient retirés du marché. Renforcer la sécurité de l'approvisionnement Mo. Stark. Bloccare il ritiro dal mercato di medicinali efficaci e poco costosi e tenere in maggiore considerazione la sicurezza dell'approvvigionamento			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
21.4111	s	DE FR IT	Ip. Caroni. Alleinstehende in der Schweiz. Eckwerte für einen Bericht Ip. Caroni. Personnes seules en Suisse. Définir les principaux aspects à traiter dans le cadre d'un rapport Ip. Caroni. Persone sole in Svizzera. Definire gli aspetti principali da trattare in un rapporto				EDI DFI DFI		
21.4331	s	DE FR IT	Mo. Mazzone. Zweiwöchiger "Vaterschaftsurlaub" für alle Paare Mo. Mazzone. Le congé de paternité de deux semaines doit être valable pour tous les couples Mo. Mazzone. Tutte le coppie devono avere diritto al congedo di paternità di due settimane				EDI DFI DFI		
21.053		DE FR IT	Mobilität von Dienstleistungserbringern. Abkommen zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich Mobilité des fournisseurs de services. Accord entre la Suisse et le Royaume-Uni Mobilità dei prestatori di servizi. Accordo tra la Svizzera e il Regno Unito			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
19.402	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Unabhängige Regulierungsfolgenabschätzung Iv. pa. CER-CE. Analyse d'impact de la réglementation indépendante Iv. pa. CET-CS. Analisi indipendente dell'impatto della regolamentazione	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Bischof	

SR
CE
CS

Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00

év. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00

ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4335	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Stärkerer Einbezug des Privatsektors in der Entwicklungszusammenarbeit Mo. Conseil national (CPE-CN). Participation accrue du secteur privé à la coopération au développement Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Maggior coinvolgimento del settore privato nella cooperazione allo sviluppo			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Sommaruga Carlo	
21.3605	s	DE FR IT	Mo. WBK-SR. KV-Reform. Verschiebung um ein Jahr Mo. CSEC-CE. Réforme de la formation commerciale de base. Report d'une année Mo. CSEC-CS. Riforma della formazione commerciale di base. Rinvio di un anno			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Graf Maya	
21.3595	s	DE FR IT	Mo. APK-SR. Gleich lange Spiesse für Schweizer Unternehmen. Investitionen in chinesische Unternehmen ermöglichen (Reziprozität) Mo. CPE-CE. Permettre aux entreprises suisses de lutter à armes égales en leur garantissant la possibilité d'investir dans des entreprises chinoises (principe de réciprocité) Mo. CPE-CS. Pari opportunità per le imprese svizzere. Permettere gli investimenti nelle imprese cinesi (reciprocità)			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Minder	
21.4143	s	DE FR IT	Ip. Graf Maya. Agroscope streicht die Bedeutung der Förderung von Honig- und Wildbienen in der Agrarlandschaft hervor. Was tut der Bundesrat? Ip. Graf Maya. Agroscope souligne l'importance de la promotion des abeilles mellifères et des abeilles sauvages dans l'agriculture. Que fait le Conseil fédéral? Ip. Graf Maya. Agroscope evidenzia la valenza della promozione delle api mellifere e selvatiche nel paesaggio rurale. Cosa fa il Consiglio federale?				WBF DEFR DEFR		
21.3999	s	DE FR IT	Ip. Jositsch. Auswirkungen der neuen Homeoffice-Realität auf die Ausbildung von Lernenden Ip. Jositsch. Conséquences du télétravail sur la formation des apprentis Ip. Jositsch. Nuova realtà dell'home office. Qual è l'impatto sulla formazione degli apprendisti?				WBF DEFR DEFR		
21.4108	s	DE FR IT	Ip. Noser. Kartellgesetz umfassend modernisieren Ip. Noser. Révision complète de la loi sur les cartels Ip. Noser. Modernizzazione completa della legge sui cartelli				WBF DEFR DEFR		
21.4186	s	DE FR IT	Mo. Gapany. Höchste Zeit für eine Ernteversicherung Mo. Gapany. Assurance récolte à mettre en place au plus vite Mo. Gapany. Assicurazione per il raccolto da introdurre al più presto				WBF DEFR DEFR		

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4188	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Homeoffice. Gelebte und akzeptierte Flexibilität legalisieren Mo. Wicki. Reconnaître le droit au télétravail et dire oui à une souplesse plébiscitée Mo. Wicki. Riconoscere il diritto al telelavoro e dire sì a una flessibilità largamente richiesta				WBF DEFR DEFR		
21.4189	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Untersuchungsgrundsatz wahren. Keine Beweislastumkehr im Kartellgesetz Mo. Wicki. Préserver le principe de l'instruction. Le fardeau de la preuve ne doit pas être renversé dans la loi sur les cartels Mo. Wicki. Mantenere il principio inquisitorio. No all'inversione dell'onere della prova nella legge sui cartelli				WBF DEFR DEFR		
19.498	s	DE FR IT	Pa. Iv. Minder. Öffentliche und transparente Abstimmungen im Ständerat Iv. pa. Minder. Pour des votes publics et transparents au Conseil des États Iv. pa. Minder. Votazioni pubbliche e trasparenti in Consiglio degli Stati		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Minder	

SR Donnerstag, 16. Dezember 2021, 08:15-10:30
 CE Jeudi, 16 décembre 2021, 08:15-10:30
 CS Giovedì, 16 dicembre 2021, 08:15-10:30

~~Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten~~
~~Après-midi: Réception du Président de la Confédération~~
~~Pomeriggio: Cerimonia della Presidente della Confederazione~~

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Verschoben / reporté / differita

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025	1, 3	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)						
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
21.064	ns	DE FR IT	Zweites Massnahmenpaket zur Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise Deuxième paquet de mesures de soutien pour les transports publics durant la crise du COVID-19 Secondo pacchetto di misure a sostegno dei trasporti pubblici nella crisi di COVID-19						
19.414	s	DE FR IT	Pa. Iv. Rieder. Verbot der Annahme von bezahlten Mandaten im Zusammenhang mit der Einsitznahme in parlamentarischen Kommissionen Iv. pa. Rieder. Interdiction faite aux membres de commissions parlementaires d'accepter des mandats rémunérés Iv. pa. Rieder. Divieto di assumere mandati retribuiti in relazione all'attività di membro di commissioni parlamentari	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Minder		

[Petitionen](#)
[Pétitions](#)
[Petizioni](#)

SR
CE
CS

Freitag, 17. Dezember 2021, 08:15-08:30

Woche: 3

Vendredi, 17 décembre 2021, 08:15-08:30

semaine : 3

Venerdì, 17 dicembre 2021, 08:15-08:30

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						